

Seit 1993 wird von den Vereinten Nationen alljährlich am 22. März der Weltwassertag ausgerufen. Überall in der Welt ist dies die Gelegenheit die verschiedensten Aktivitäten und Veranstaltungen zum Thema Wasser anzubieten, um auf die Dringlichkeit hinzuweisen, diese einzigartige Ressource zu schonen. Auch die fünf Flusspartnerschaften Luxemburgs laden jedes Jahr erneut zu interessanten Aktivitäten rund ums Wasser ein. Nehmen Sie also auch dieses Jahr kostenlos an unseren Aktivitäten teil – das komplette Programm finden Sie in diesem Flyer.

Proclamée par les Nations Unies, la Journée mondiale de l'Eau se célèbre depuis 1993, le 22 mars de chaque année. Elle offre l'occasion de proposer des activités et des manifestations variées autour de l'eau, afin de souligner combien il est urgent de ménager cette ressource unique au niveau mondial. Dans le cadre de cette journée, les cinq contrats de rivière du Luxembourg proposent eux aussi tous les ans des activités intéressantes autour de l'eau. Nous vous invitons donc à participer gratuitement à ces activités – vous en découvrirez le programme complet dans ce dépliant.



AKTIONSRaum DER FLUSSPARTNERSCHAFTEN LUXEMBURGS

ZONES D'ACTION DES PARTENARIATS DE COURS D'EAU DU LUXEMBOURG



WELT WASSERTAG

JOURNÉE DE L'EAU



- GEWÄSSERVERTRAG OBERSAUER**
CONTRAT DE RIVIÈRE HAUTE-SÛRE
www.crhs.eu
Naturpark Öwersauer
Parc Naturel de la Haute-Sûre
15, rue de Lultzhausen
L-9650 Esch-sur-Sûre
Tel./Tél.: +352 89 93 31 - 1
frank.richarz@naturpark-sure.lu
- GEWÄSSERVERTRAG ATTERT**
CONTRAT DE RIVIÈRE ATTERT
www.attert.com
Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l.
33, Grand Rue
L-8510 Redange/Attert
Tel./Tél.: +352 26 62 08 08
maison.eau@attert.com
- FLIEßGEWÄSSERSPARTNERSCHAFT NATUREL DE L'OUR**
PARTENARIAT DE COURS D'EAU PARC NATUREL DE L'OUR
www.naturpark-our.lu
Parc Naturel de l'Our
12, Parc
L-9836 Hosingen
Tel./Tél.: +352 90 81 88 - 642
laurent.spithoven@naturpark-our.lu
- GEWÄSSERVERTRAG ALZETTE (OBERLAUF)**
CONTRAT DE RIVIÈRE ALZETTE (BASSIN SUPÉRIEUR)
Biomonitor
96, bd. de la Pétrusse
L-2320 Luxembourg
Tel./Tél.: +352 29 20 30
biomonitor@pt.lu
- FLUSSPARTNERSCHAFT SYR**
PARTENARIAT DE COURS D'EAU SYR
www.partenariatsyr.lu
natur&emwelt
5, route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer
Tel./Tél.: +352 29 04 04 - 1
info@partenariatsyr.lu

QUELLEN – AUSSERGEWÖHNLICHE LEBENSÄUME IN GEFAHR!

Das Hauptaugenmerk der Flusspartnerschaften Luxemburgs liegt dieses Jahr auf dem allgemein besorgniserregenden Zustand unserer Quellen und Quellbäche. Sie markieren Stellen an denen das Grundwasser, dem natürlichen Gefälle folgend, wieder an die Erdoberfläche kommt. In der Öffentlichkeit werden Quellen meist direkt mit der Trinkwasserversorgung in Verbindung gebracht. In der Tat wird das Grundwasser, dem zwei Drittel des nationalen Trinkwassers entnommen wird, landesweit in rund 270 Quellen künstlich gefasst. Viele menschliche Nutzungen beeinträchtigen die Qualität des Grundwassers, sodass die Trinkwasserquellen nicht vollends vor der Belastung mit unerwünschten Stoffen geschützt sind – der Umgang mit Pestiziden und Nitraten ist mittlerweile zu einer außerordentlichen, nationalen Herausforderung geworden.

Meist unscheinbar und dennoch sehr viel häufiger verbreitet sind Quellen an denen das Grundwasser auf natürliche Weise zutage tritt. Diese Bereiche können in Abhängigkeit von der naturräumlichen Situation hinsichtlich ihrer Ausformung, Wasserqualität und Wasserführung sehr unterschiedlich gestaltet sein. Quellen und Quellbäche umfassen ein ganzes Spektrum durchweg kühltemperierter, luftfeuchter, aber ansonsten äußerst unterschiedlicher Lebensräume mit entsprechend differenzierten Lebensbedingungen für eine spezifische Tier- und Pflanzenwelt. Deshalb sind alle nicht gefassten und nicht zur Trinkwassergewinnung genutzten Quellen nach Art. 17 des luxemburgischen Naturschutzgesetzes unabhängig von ihrer Größe geschützt. Hierzu gehören demnach nicht nur die seltenen, naturnah ausgebildeten Quellbereiche, sondern auch vom Menschen stark veränderten Quellaustritte. Trotz Schutzbestimmungen weisen letztere vielerorts einen erschreckend desolaten Zustand auf und bezeugen somit das stete Schwinden der besonderen Lebensraumbedingungen einer immer stärker bedrohten Quell-Flora und -Fauna.

Der aktuelle Zustand unserer Quellen und Quellbäche erfordert einen neuen, landesweit koordinierten und verbindlichen Handlungsansatz. Als ein Anstoß organisieren die Flusspartnerschaften Luxemburgs daher am 20. März 2014 ein nationales Kolloquium zum Thema Quellen und Quellbäche. Vertreter betroffener Behörden und Organisationen werden eingeladen diese nationale Plattform zu nutzen, um gemeinsam den Zustand und das Inventar der Quellen, den aktuellen Gesetzesrahmen und den aktiven Quellenschutz zu thematisieren. Ziel ist die Ausarbeitung eines landesweit koordinierten, praxisorientierten Vorgehens, der seine Wirkung in einem sinnvollen und nachhaltigen Schutz der außergewöhnlichen Lebensräume der Quellen und Quellbäche zeigen wird.

LES SOURCES – DES HABITATS EXCEPTIONNELS QUI SONT MENACÉS!

Cette année-ci, les contrats de rivière mettent l'accent sur l'état vraiment préoccupant de nos sources et ruisselets de sources. Ils signalisent les endroits où les eaux souterraines reviennent à la surface en suivant la pente naturelle. Après du grand public, les sources sont souvent mises en relation directe avec l'alimentation en eau potable. Les eaux souterraines, qui fournissent les deux tiers de l'eau potable nationale, sont effectivement captées de façon artificielle dans 270 sources réparties sur le territoire du pays. Beaucoup d'activités humaines altèrent la qualité des eaux souterraines, et les sources d'eau potable ne sont pas parfaitement protégées de la pollution – l'utilisation des pesticides et des nitrates a fini par devenir un défi national d'une importance particulière.

Les sources où les eaux souterraines jaillissent de façon naturelle semblent généralement insignifiantes, mais elles sont très répandues. En fonction de leur situation naturelle, ces secteurs peuvent être très différents au niveau de leur forme, de la qualité et du débit de l'eau. Les sources et ruisselets de sources comportent toute une gamme d'habitats qui ont en commun des températures fraîches et une forte humidité de l'air, mais qui forment des biotopes très variés avec des conditions de vie fortement différenciées et adaptées à un monde animal et végétal spécifique. C'est pour cette raison, et conformément à l'article 17 de la loi luxembourgeoise sur la protection de la nature, que toutes les sources non captées et non utilisées pour la production d'eau potable sont protégées, indépendamment de leur importance. Cela ne vaut donc non seulement pour les rares zones de sources qui se présentent sous une forme proche de l'état naturel, mais également pour les résurgences de sources fortement modifiées par l'homme. En dépit des dispositions protectrices, ces dernières se présentent souvent dans un très mauvais état et témoignent par conséquent de la disparition continue des biotopes spécifiques d'une flore et d'une faune des sources de plus en plus menacées.

L'état actuel de nos sources et ruisselets de sources exige une nouvelle approche, qui doit être coordonnée au niveau national et contraignante. C'est à cette fin que les Contrats de rivière du Luxembourg organiseront le 20 mars 2014 un colloque dédié aux sources et aux ruisselets de sources. Les représentants des autorités et organisations compétentes seront invités à utiliser cette plate-forme nationale pour aborder ensemble des sujets comme l'état et l'inventaire des sources, le cadre légal actuel et la protection active des sources. Le but visé, c'est l'élaboration d'une procédure coordonnée au niveau national et axée sur la pratique, qui se traduira par une protection judicieuse et durable des biotopes extraordinaires des sources et ruisselets de sources.



